

如何面對試探（二）

How to face temptation, 2

王文堂牧師

路加福音第十一講，路4:1-13

CBCWLA，2013年7月7日

- 世界和其上的情慾 **The world and its desires**
- 因為凡世界上的事，就像肉體的情慾，眼目的情慾，並今生的驕傲，都不是從父來的，乃是從世界來的。這世界和其上的情慾都要過去，惟獨遵行神旨意的，是永遠常存。（約翰一書2:16-17）
- For everything in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—comes not from the Father but from the world. The world and its desires pass away, but whoever does the will of God lives forever. *1 John 2:16-17*
 1. 肉體的情慾 the lust of the flesh
 2. 眼目的情慾 the lust of the eyes
 3. 今生的驕傲 the pride of life

- 兩種不同的目的 Two different purposes
- 盜賊來，無非要偷竊，殺害，毀壞；我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。我是好牧人，好牧人為羊捨命（約翰福音10:10-11）
- The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full. I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep. (John 10:10-11)
 1. 耶穌的目的：賜給人豐盛的生命
 2. 盜賊的目的：偷竊、殺害、毀壞

- 試探的本質 The essence of temptation

1. 試探是一種欺騙 Temptation is a lie.

2. 試探是對個人意志的攻擊 Temptation is an attack on human will.

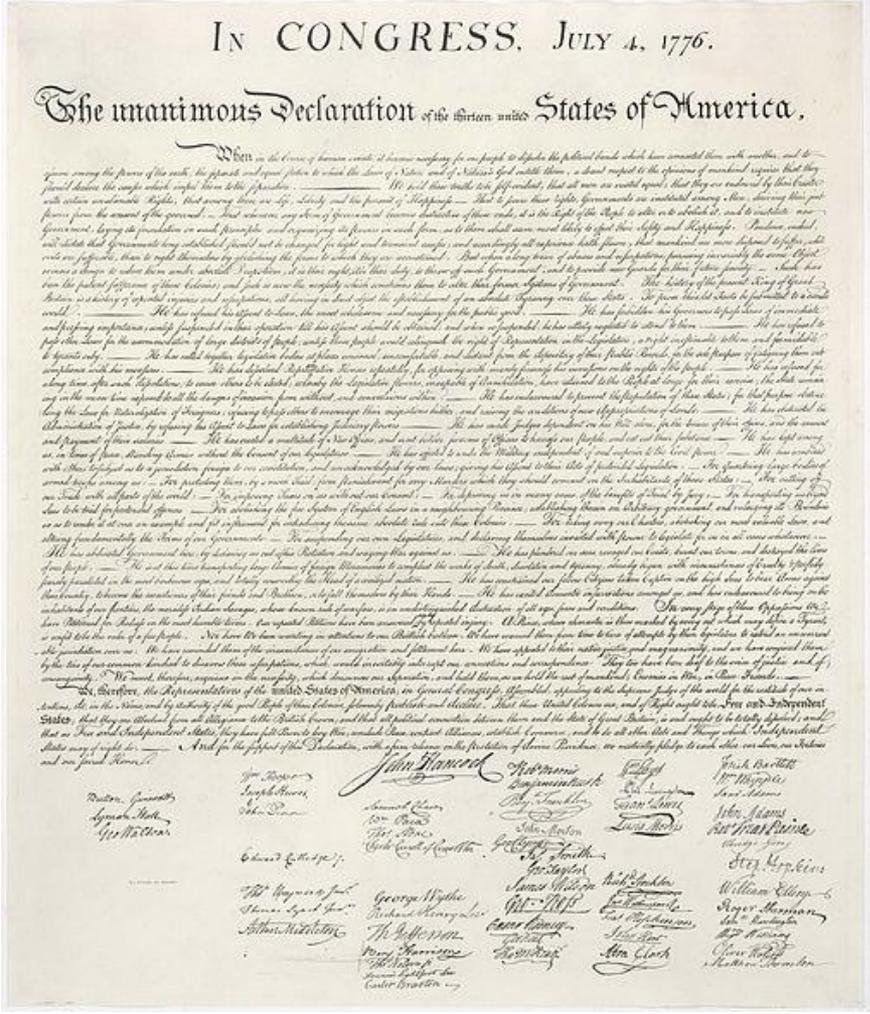
3. 試探是敵人使你遠離神的手段 Temptation is the enemy's way of separating you from God.

美國獨立宣言

United States Declaration of Independence, July 4, 1776

- ...We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the Pursuit of Happiness...

- 吾人認為，以下乃顯而易見之真理，即眾人受造平等，造物主賦予眾人不可剝奪之權力，即生命、自由、以及幸福之追尋。



一、幸福生活的追尋

The pursuit of happiness

1. 好生活的追尋 The pursuit of a good life
2. 好生活的應許 The promise of a good life
3. 好生活的試探 The temptations of a good life

好生活的應許 The promise of a good life

- 你們要過去得為業的那地乃是有山有谷、雨水滋潤之地，是耶和華你神所眷顧的；從歲首到年終，耶和華你神的眼目時常看顧那地。（申命記 11:11-12）
- 耶穌說：盜賊來，無非要偷竊，殺害，毀壞；我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。（約翰福音 10:10）

好生活的試探 Temptations of a good life

- 恐怕你吃得飽足，建造美好的房屋居住，你的牛羊加多，你的金銀增添，並你所有的全都加增，你就心高氣傲，忘記耶和華你的神...恐怕你心裡說：『這貨財是我力量、我能力得來的。』你要記念耶和華你的神，因為得貨財的力量是他給你的...你若忘記耶和華你的神，**隨從別神**，事奉敬拜，你們必定滅亡；這是我今日警戒你們的。(申命記 Deut. 8:12-19)

當好東西變成偶像時

When good things become idols

- 因為你們確實的知道，無論是淫亂的，是污穢的，是有貪心的，在基督和神的國裡都是無分的。有貪心的，就與拜偶像的一樣。（以弗所書 5:5）
- For of this you can be sure: No immoral, impure or greedy person—such a person is an idolater—has any inheritance in the kingdom of Christ and of God. (Ephesians 5:5)

- 世界中的偶像 Idols in the world
 - 健康 health
 - 財富 wealth
 - 成功 success
 - 家庭、愛情、友情 family, love, friendship
 - ...

二、金錢 Money

1. 金錢的光明面
2. 金錢的黑暗面
3. 金錢的正用

- 金錢的光明面 The bright side of money

- 1. 財富是神的祝福

- 亞伯蘭的金、銀、牲畜極多。（創13:2）
 - 以撒在那地耕種，一年有百倍的收成。耶和華賜福給他，他就昌大，日增月盛，成了大富戶。（創26:12-13）
 - 於是雅各極其發大，得了許多的羊群、僕婢、駱駝、和驢。（創30:43）
 - 他必愛你，賜福與你...賜福與你身所生的，地所產的，並你的五穀、新酒、和油，以及牛犢、羊羔。你必蒙福勝過萬民。（申命記7:13-14）

2. 財富是分享神恩典的工具

- 神能將各樣的恩惠多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。（林前9:8）
- 叫你們凡事富足，可以多多施捨，就藉著我們使感謝歸於神。（林前9:11）
- 才德的婦人誰能得著呢？她的價值遠勝過珍珠... 她張手賙濟困苦人，伸手幫補窮乏人... 她為自己製作繡花毯子；她的衣服是細麻和紫色布做的。（箴言31:10,20,22）

- 金錢的黑暗面 The dark side of money
 - 但那些想要發財的人，就陷在迷惑、落在網羅和許多無知有害的私慾裡，叫人沉在敗壞和滅亡中。貪財是萬惡之根。有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多愁苦把自己刺透了。（提前6:9-10）
 - 1. Money enslaves you: 金錢使人沉溺其中，無法自拔
 - 2. Money deceives you: 金錢使人離開神
 - 3. Money hurts you: 金錢使人心被愁苦穿透

- 金錢的正用 The right way to use money

1. 用來尊榮神
2. 用來幫助人
3. 用來享受生活

你是 Do you

拜神，用錢 worship God, use money

或 or

拜錢，用神 worship money, use God?

三、美與性 Beauty and sex

- 神造男造女，神看著是好的
 - 神就照著自己的形像造人，乃是照著他的形像造男造女。神就賜福給他們，又對他們說：要生養眾多，遍滿地面，治理這地...神看著一切所造的都甚好。（創世記 Gen. 1:27-28,31）

- 性的誘惑 The seduction of sex

—...我已經用繡花毯子和埃及線織的花紋布鋪了我的床。我又用沒藥、沉香、桂皮薰了我的榻。你來，我們可以飽享愛情，直到早晨；我們可以彼此親愛歡樂。因為我丈夫不在家，出門行遠路；他手拿銀囊，必到月望才回家。淫婦用許多巧言誘他隨從，用諂媚的嘴逼他同行。少人立刻跟隨她，好像牛往宰殺之地，又像愚昧人帶鎖鍊去受刑罰。（箴言 Prov. 7:16-22）

四、成功 Success



成功的代價 The cost of success

- These days, the best people don't abuse alcohol. They abuse their lives...You're successful, so good things happen. You complete a project, and you feel dynamite. That feeling doesn't last forever and you slide back to normal...an "achievement addict is no different from any other kind of addict."
- 這些日子，最有能耐的人不濫用酒精，他們濫用自己的生命...你成功了，所以好事情來了。你完成了一個項目，感覺很好。可是那個感覺維持不久，你又恢復了正常...一個“成就上癮”的人，和任何其他上癮的人沒甚麼區別。

如何勝過試探

How to overcome temptation

1. 享受神的恩賜 Enjoy God's blessings :

- 因神的恩賜而喜樂滿足，避免進入心靈的曠野。
- 你們要嚐嚐主恩的滋味，便知道他是美善。
(詩篇 Psalm 34:8)
- 只要倚靠那厚賜百物給我們享受的神。(提前 1 Tim. 6:17)
- 我知道世人莫強如終身喜樂行善，並且人人吃喝，在他一切勞碌中享福，這也是神的恩賜。
(傳道書 Eccl. 3:12-13)

2. 操練敬虔的生活 Disciplined in godliness :

- 規律的敬拜，規律的讀經，規律的祈禱。
- 務要抵擋魔鬼，魔鬼就必離開你們逃跑了。你們親近神，神就必親近你們。（雅各書 James 4:7-8）
- 要在敬虔上操練自己。操練身體，益處還少；惟獨敬虔，凡事都有益處，因有今生和來生的應許。（提前 1 Tim. 4:7-8）

3. 儲藏神的話語 Treasure God's word in your heart

- 耶穌將神的話語豐豐富富地藏在心中，魔鬼三次試探他，耶穌三次以神的話語來抵擋。
- 我將你的話藏在心裡，免得我得罪你。（詩篇 Psalm 119:11）

4. 結交敬虔的人 Keep company with godly people

- 與敬虔愛主的人做朋友，遠離影響不良的人。
- 你要逃避少年的私慾、同那清心禱告主的人追求公義、信德、仁愛、和平。（提後2 Tim. 2:22）
- 你們不要自欺，濫交是敗壞善行。（林前 1 Cor. 15:33）

5. 逃避試探 Flee from temptations

- 當試探來臨時，走為上策，抵擋為中策，投降為下策。
- 婦人就拉住他的衣裳，說：「你與我同寢吧！」約瑟把衣裳丟在婦人手裡，跑到外邊去了。
(創 Genesis 39:12)
- 貪財是萬惡之根。有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多愁苦把自己刺透了。但你這屬神的人要逃避這些事，追求公義、敬虔、信心、愛心、忍耐、溫柔。(提前6:10-11)
- 我所親愛的弟兄啊，你們要逃避拜偶像的事。
(林前 1 Cor. 10:14)

6. 禱告 Pray

- 耶穌明白我們的軟弱，他願意幫助我們。
- 因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。
(來 Hebrews 4:15-16)

7. 跌倒了立刻悔改 Repent as soon as you fall

– 跌倒之後要立刻悔改，恢復與神的關係。

– 我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。

（約翰一書 1 John 1:9）